

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»
Факультет по обучению иностранных граждан
Кафедра русского языка как иностранного

*Приложение к программе
учебной дисциплины*

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации студентов
по дисциплине «Лингвострановедение»

Направление 45.03.02 «Лингвистика»
Профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»

очная форма обучения

Заведующий кафедрой

Тереженко М.М. М.П.

« 1 » *февраля* 2018 г.

Волгоград
2018

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на овладение следующими компетенциями:

- владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);
- владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);
- готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);
- способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);
- владением теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации (ПК-1).

Этапы формирования компетенций в процессе освоения ОПОП

| Код компетенции | Этап базовой подготовки | Этап расширения и углубления подготовки | Этап профессионально-практической подготовки |
|-----------------|--|--|---|
| ОПК-4 | Культурология, Практический курс второго иностранного языка, Практический курс первого иностранного языка | Иностранный язык в деловом общении, Лингвострановедение, Практикум по страноведению, Психологические основы обучения личности иностранному языку, Социолингвистика | Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности |
| ОПК-5 | Введение в теорию межкультурной коммуникации | Коммуникативная грамматика первого иностранного языка, Лингвострановедение, Практическая грамматика первого иностранного языка, Русская разговорная речь | Преддипломная практика |
| ОПК-9 | Введение в теорию межкультурной коммуникации, Практический курс второго иностранного языка, Практический курс первого иностранного языка | Лингвострановедение, Практика перевода, Практикум по первому иностранному языку, Социолингвистика, Теория перевода | Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности |

| | | | |
|--------|--|--|--|
| ОПК-13 | Интернет и мультимедиа технологии и, Информационные технологии в лингвистике, Литература и культура стран первого иностранного языка | Лингвострановедение | Преддипломная практика |
| ПК-1 | Иностранный язык, Практический курс второго иностранного языка, Практический курс первого иностранного языка | Коммуникативная грамматика первого иностранного языка, Лингвострановедение, Методика обучения иностранным языкам, Практическая грамматика первого иностранного языка, Психологические основы обучения личности иностранному языку, Теоретическая фонетика первого иностранного языка | Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности, Преддипломная практика |

1.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Показатели оценивания компетенций на различных этапах их формирования в процессе освоения учебной дисциплины

| № | Разделы дисциплины | Формируемые компетенции | Показатели сформированности (в терминах «знать», «уметь», «владеть») |
|---|---|------------------------------|--|
| 1 | Лингвострановедение как научная дисциплина | ОПК-4-5, ОПК-9, ОПК-13, ПК-1 | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – историю становления лингвострановедения как науки, теоретические основы лингвострановедения, его связь с другими отраслями знаний; <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – применять языковедческий анализ межъязыковых различий; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – лингвострановедческой терминологией; |
| 2 | Национально-культурная семантика лексики. Лингвострановедческий комментарий | ОПК-4-5, ОПК-9, ОПК-13, ПК-1 | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основные понятия лингвострановедения (безэквивалентная лексика, |

| | | | |
|---|--|-------------------------------------|--|
| | | | <p>фоновая лексика, лексический фон слова);</p> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – выделять лексику, содержащую национально-культурный компонент значения; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основами лингвострановедческого анализа лексики; |
| 3 | <p>Страна Россия.</p> <p>Лингвострановедческие словари, справочники и пособия.</p> | <p>ОПК-4-5, ОПК-9, ОПК-13, ПК-1</p> | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основные географические реалии России, базовые культурно-исторические реалии, вербальные и невербальные средства общения; <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – использовать дополнительные источники; – анализировать события в историческом контексте; – соотносить языковые явления с соответствующими реалиями; самостоятельно работать с лингвострановедческими источниками; – использовать полученные знания в лингводидактическом аспекте; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основными способами получения информации из основных и дополнительных источников; навыками работы со справочной литературой; |

Критерии оценивания компетенций

| Код компетенции | Пороговый (базовый) уровень | Повышенный (продвинутый) уровень | Высокий (превосходный) уровень |
|-----------------|---|---|--|
| ОПК-4 | <p>Имеет теоретические представления о ценностных и регулятивных аспектах профессиональной коммуникации переводчика. Способен осуществлять профессиональную деятельность, осознавая важность соблюдения</p> | <p>Демонстрирует знание инокультурных этических и нравственных норм, с которыми связана профессиональная деятельность переводчика. Осуществляет обоснованный выбор стратегий и методов переводческой деятельности с</p> | <p>Демонстрирует глубокое знание способов адекватной передачи смыслов и ценностей иной культуры при переводе иноязычных текстов различных жанров, установления и поддержания продуктивного общения между представителями разных культур. Способен к самостоятельной демонстрации навыков профессиональной адаптации к инокультурным этическим и этикетным особенностям в</p> |

| | | | |
|-------|---|---|---|
| | <p>этических и нравственных норм, а также возможные последствия их нарушения. Обладает опытом перевода социально значимых текстов с учетом культурных и языковых различий, норм и традиций иных культур, толерантен к проявлениям этнокультурных различий.</p> | <p>учетом уважения к инокультурным ценностям и правилам. Обладает опытом применения новейших методик перевода социально значимых текстов как гаранта успешного межкультурного взаимодействия.</p> | <p>профессиональной переводческой деятельности. Обладает опытом толерантного социального поведения в ситуациях межэтнического, межконфессионального и других форм межкультурного взаимодействия и навыками своевременного предотвращения межкультурных конфликтов в типичных сценариях социального действия и взаимодействия.</p> |
| ОПК-5 | <p>В диалогической речи: способен выразить свою мысль и добиться понимания, уловить возникшие недопонимания, устранить коммуникативный сбой. В монологической речи: имеет представление о риторическом каноне, способен породить целостное, грамотно построенное, осмысленное монологическое высказывание (с предварительной подготовкой или без нее) в рамках изучаемых тем, в заданном функциональном стиле. Способен поддерживать спонтанную беседу, готов к переключению темы. Умеет формулировать аргументы, знаком с этикой устного выступления и</p> | <p>В диалогической речи: способен адекватно, стилистически грамотно выразить свою мысль, уловить возникшие недопонимания, устранить коммуникативный сбой, понять шутку на иностранном языке, поддержать шутливую беседу. В монологической речи: имеет представление о риторическом каноне, способен породить целостное, грамотно построенное, осмысленное и стилистически единое монологическое высказывание (с предварительной подготовкой или без нее) в рамках неспециальных тем, в заданном функциональном стиле. Способен поддерживать спонтанную беседу</p> | <p>Демонстрирует профессиональный уровень (C2/Proficiency) владения русским и изучаемым иностранным языком: свободно понимает любую устную или письменную информацию, может обобщить информацию, полученную из разных письменных или устных источников и представить ее в виде четко аргументированного связного сообщения, умеет бегло и четко излагать свои мысли даже по сложным проблемам, передавая при этом тончайшие оттенки значения. Демонстрирует навыки профессионального оратора, редактора (в родном и иностранном языке). Осведомлен о состоянии дел в современной коммуникативной и текстовой лингвистике. Имеет значительный опыт успешных устных публичных выступлений (учебные и студенческие научные конференции, (пред)защиты курсовых/дипломных работ и т.п.).</p> |

| | | | |
|-------|---|---|---|
| | <p>ведения беседы. Имеет представление об основных функциональных стилях языка, речевых жанрах. Демонстрирует способность выступать публично.</p> | <p>неспециальных тем, готов к переключению темы, способен отстаивать свою точку зрения, соблюдая этику ведения беседы, не нарушая дружелюбной обстановки. Владеет риторическими приемами, различными способами построения текста. Имеет начальные знания в сфере современной текстовой и коммуникативной лингвистики. Имеет опыт устных публичных выступлений (учебные и студенческие научные конференции, (пред)защиты курсовых/дипломных работ и т.п.).</p> | |
| ОПК-9 | <p>Имеет теоретические представления об основных понятиях и положениях общей теории перевода, необходимых для осуществления переводческой деятельности. Способен осуществлять профессиональную деятельность, преодолевая трудности перевода, связанные со структурными различиями</p> | <p>Демонстрирует знание основных понятий и положений общей теории перевода, необходимых для осуществления переводческой деятельности. Осуществляет обоснованный выбор стратегий при переводе устных и письменных текстов с иностранного языка на русский и с русского на иностранный. Обладает опытом</p> | <p>Демонстрирует глубокое знание способов и приемов перевода письменных и устных текстов с иностранного языка на русский и с русского на иностранный. Способен использовать переводческие решения в соответствии с типом текста и нормами языка. Обладает опытом перевода письменных и устных текстов с учетом лингвистических особенностей исходного языка с последующим подбором необходимых языковых средств в языке перевода.</p> |

| | | | |
|--------|---|--|--|
| | иностранный и русский языки. Владеет опытом владения основными способами и приемами перевода. | преодолевать трудности перевода, связанные со структурными различиями иностранного и русского языков. | |
| ОПК-13 | Имеет теоретические представления об электронных словарях, лингвистических электронных ресурсах. Знает принципы построения электронных словарей, лингвистических электронных ресурсов и механизмы работы с ними. Осуществляет по образцу работу с различными электронными словарями и электронными ресурсами. Может по четко заданному алгоритму решать профессиональные задачи на основе использования электронных словарей, лингвистических электронных ресурсов. | Демонстрирует теоретические знания закономерностей, факторов и условий работы с различными электронными словарями, лингвистическими электронными ресурсами; анализирует причины затруднений при работе с ними. Самостоятельно осуществляет работу с различными электронными словарями, лингвистическими электронными ресурсами. Может самостоятельно решать стандартные типовые профессиональные задачи при работе с различными электронными словарями и электронными ресурсами. | Демонстрирует систему знаний закономерностей, факторов и условий работы с различными электронными словарями и электронными ресурсами, причин затруднений при работе с ними и способов их преодоления. Проектирует условия продуктивной работы с различными электронными словарями и электронными ресурсами. Способен выбрать наиболее оптимальный подход к решению профессиональных задач на основе принципов и приемов работы с различными электронными словарями и электронными ресурсами. |
| ПК-1 | Имеет теоретические представления об основах обучения иностранным языкам, закономерностях становления способности к межкультурной | Демонстрирует прочное знание основ обучения иностранным языкам, закономерностей становления способности к межкультурной коммуникации. | Демонстрирует глубокие знания основ обучения иностранным языкам, закономерностей становления способности к межкультурной коммуникации. Использует творческий подход при проектировании методических моделей, технологий и приемов обучения иностранным языкам, |

| | | | |
|--|---|---|---|
| | коммуникации. Может по образцу проектировать методические модели, технологии и приёмы обучения иностранному языку, планировать и разрабатывать рабочие программы, конспекты, сценарии и технологические карты уроков и осуществлять преподавательскую деятельность. | Может самостоятельно проектировать методические модели, технологии и приёмы обучения иностранным языкам, планировать и разрабатывать рабочие программы, конспекты, сценарии и технологические карты уроков и осуществлять преподавательскую деятельность. | планировании и разработке рабочих программ, конспектов, сценариев и технологических карт уроков и способен осуществлять преподавательскую деятельность. |
|--|---|---|---|

**Оценочные средства и шкала оценивания
(схема рейтинговой оценки)**

| № | Оценочное средство | Баллы | Оцениваемые компетенции | Семестр |
|---|---|-------|------------------------------|---------|
| 1 | Подготовка к лабораторным занятиям | 20 | ОПК-4-5, ОПК-9, ОПК-13, ПК-1 | 7 |
| 2 | Выполнение заданий лабораторных занятий | 20 | ОПК-4-5, ОПК-9, ОПК-13, ПК-1 | 7 |
| 3 | Контрольная работа | 20 | ОПК-4-5, ОПК-9, ОПК-13, ПК-1 | 7 |
| 4 | Зачет | 40 | ОПК-4-5, ОПК-9, ОПК-13, ПК-1 | 7 |

Итоговая оценка по дисциплине определяется преподавателем на основании суммы баллов, набранных студентом в течение семестра и период промежуточной аттестации.

Студент, набравший в сумме 60 и менее баллов, получает отметку «незачтено». Студент, набравший 61-100 баллов, получает отметку «зачтено».

2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

Данный раздел содержит типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Описание каждого оценочного средства содержит методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Перечень оценочных средств, материалы которых представлены в данном разделе:

1. Подготовка к лабораторным занятиям
2. Выполнение заданий лабораторных занятий
3. Контрольная работа
4. Зачет